

# to put on the stand (pasar al estrado)

<b>Término</b>	to put on the stand
<b>Idioma</b>	Inglés (Estados Unidos) (214)
<b>Área Especialidad</b>	Ciencias Sociales (405)
<b>Disciplina</b>	Derecho (513)
<b>Temática</b>	derecho procesal penal
<b>Definición del término</b>	It refers to testifying in open court. When testifying at trial, a witness almost always sits to the left and slightly below the judge, behind a knee-high panel - in what is commonly referred to as the “witness stand.”
<b>Fuente / Autor (del término)</b>	On the stand. (n.d.-b). LII / Legal Information Institute. Retrieved May 19, 2024, from <a href="https://www.law.cornell.edu/wex/on_the_stand">https://www.law.cornell.edu/wex/on_the_stand</a>
<b>Contexto del término</b>	As the Court explained, it is a violation of the Compulsory Process Clause if the state “arbitrarily denied [a defendant] the right to put on the stand a witness who was physically and mentally capable of testifying to events that he had personally observed, and whose testimony would have been relevant and material to the defense.”
<b>Fuente / Autor (del contexto)</b>	Story, J. (n.d.). Right to compulsory process. LII / Legal Information Institute. Retrieved May 19, 2024, from <a href="https://www.law.cornell.edu/constitution-conan/amendment-6/right-to-compulsory-process">https://www.law.cornell.edu/constitution-conan/amendment-6/right-to-compulsory-process</a>
<b>Equivalente en español</b>	pasar al estrado
<b>Categoría gramatical</b>	Verbal (222)

---

<b>Información geográfica de la variante en español</b>	México (Mex.) (192)
<b>Definición del término en español</b>	Lugar de celebración de actuaciones judiciales donde se sitúan el juez o los magistrados, el secretario judicial, el ministerio público, la abogacía del Estado y los abogados.
<b>Fuente / Autor (del término en español)</b>	Real Academia Española. (s. f.). Estrado. Diccionario Panhispánico del Español Jurídico. Recuperado 19 de mayo de 2024, de <a href="https://dpej.rae.es/lema/estrado">https://dpej.rae.es/lema/estrado</a>
<b>Contexto del término en español</b>	<p>Pasar a “Vinculación a proceso” (punto 7). (En caso afirmativo) Se pedirá al (la) imputado(a) que pase al estrado.</p> <p>Juez(a): Señor(a) _____, le solicitaré diversa información general sobre su persona y le informo que, de acuerdo con el artículo 309 del código adjetivo en la materia, no podrá negarse a proporcionar su identidad completa, puede dar sus datos en voz alta o si lo prefiere, estos podrán ser anotados por separado y preservados en reserva. Lo exhorto a conducirse con verdad. ¿Ha entendido lo que le he dicho?</p>
<b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>	Suprema Corte de Justicia de la Nación. (2014). Guía de apoyo para el estudio y aplicación del Código Nacional de Procedimientos Penales (Primera). <a href="https://www.cjf.gob.mx/documentos/guiacnpp.pdf">https://www.cjf.gob.mx/documentos/guiacnpp.pdf</a>
<b>Opciones no recomendadas</b>	pasar al podio
<b>Comentarios</b>	La figura de "pasar al estrado" no está definida por el sistema mexicano; sin embargo, esta figura aparece en archivos y documentos de la Suprema Corte de Justicia de la Nación como en la Guía de apoyo para el estudio y aplicación del Código Nacional de Procedimientos Penales.

---